

salg af varer eller tjenesteydelser (bortset fra ydelser inden for den finansielle sektor) og at ikke over 25 pct. af selskabets indkomst kan henføres til renter og fortjeneste ved af hændelse af aktier og obligationer.

f) Bestemmelserne i litra d) og e) skal finde anvendelse i de første 5 år, hvori protokollen om ændring af den oprindelige overenskomst mellem Ungarn og Danmark er gældende. De kompetente myndigheder skal rådføre sig med hinanden for at afgøre, om denne periode skal forlænges. En sådan forlængelse skal være gældende fra den dato og under iagttagelse af sådanne ændringer og betingelser, herunder betingelser vedrørende ophør, som fastsættes ved forhandling mellem de kontraherende stater gennem udveksling af noter ad diplomatisk vej eller på enhver anden måde, der er i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige procedurer.

Artikel II

I forbindelse med drøftelser om forlængelse af bestemmelserne i artikel I i denne protokol skal de kontraherende stater undersøge muligheden for at indsætte en ny artikel i overenskomsten om bistand til opkrævning af skatter for den anden kontraherende stat.

Artikel III

1. De kontraherende stater skal give hinanden underretning om, at de forfatningsmæssige betingelser for denne protokols ikrafttræden er opfyldt.

2. Denne protokol, der skal udgøre en integreret del af overenskomsten, skal træde i kraft på datoen for den sidste af de i stykke 1 omhandlede underretninger, og dens bestemmelser skal finde anvendelse for så vidt angår skatter for det indkomstår, der begynder den 1. januar 1992 eller senere.

Til bekræftelse heraf har de undertegnede, der til behørigt befuldmagtigede, underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i København i to eksemplarer den 17. marts 1995 på engelsk.

the manufacture or sale of goods or merchandise or services (other than services in the financial sector) and that no more than 25 per cent of the company's income arises from interest and gains from the alienation of shares and bonds.

f) The provisions in subparagraphs d) and e) shall apply for the first five years for which the Protocol modifying the original Convention between Denmark and Hungary is effective. The competent authorities shall consult each other in order to determine whether this period shall be extended. Any such extension shall take effect from such date and subject to such modifications and conditions, including conditions as to termination, as may be specified and agreed between the Contracting States in notes to be exchanged through diplomatic channels or in any other manner in accordance with their constitutional procedures.

Article II

At the occasion of consultations on the extension of the provisions of Article I of the present Protocol the Contracting States will examine the possibility of the inclusion of a new Article into the Convention on the assistance in collection of taxes on behalf of the other Contracting State.

Article III

1. The Contracting States shall notify each other that the constitutional requirements for the entry into force of this Protocol have been complied with.

2. This Protocol, which shall form an integral part of the Convention, shall enter into force on the date of the latter of the notifications referred to in paragraph 1 and its provisions shall have effect in respect of taxes for the income years starting on or after 1st of January 1992.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate in Copenhagen on the day of 17th March 1995 in the English language.